

Heinrich Noé

## Ost und West

(1861)

[Übersetzung aus dem Russischen des Gedichts »Смотри, как запад  
разгорелся« von Fëdor Ivanovič Tjutčev (Tjutschew) (1838)\* ]

Schau, wie der Westen sich entzündet  
Vom lichten Abendröthestrahl,  
Der Osten dunkeln sich umwindet  
Mit einem Gurt von kaltem Stahl.

5 Sind sie in Feindschaft miteinander?  
Ist's nicht ein Lichtgott, der sie hegt,  
Steht nicht, ein sie vereinend Band er  
In ihrer Mitte, unbewegt?

Textnachweis:

*Feodor Iwanowitsch Tjutschew's Lyrische Gedichte. In den Versmaafsen des Originals dem Russischen nachgebildet von Heinrich Noé, München 1861, S. 57.*

---

\* Zuerst gedruckt in *Современник (Sovremennik)*, Bd. II (St. Peterburg 1838), S. 181.